

TYPO3.Neos - Task # 55201

Status:	Closed	Priority:	Should have
Author:	Soren Malling	Category:	
Created:	2014-01-21	Assigned To:	Bastian Waidelich
Updated:	2015-01-30	Due date:	
Subject:	Translating of the backend		
Description	To discuss the structure of XLF files and the work of translating the TYPO3.Neos Application		
Related issues:	related to Base Distribution - Work Package # 45012: Translated Neos backend Closed 2013-01-31		

History

#1 - 2014-01-21 10:35 - Soren Malling

ChristianM

basically we need nodetypes separated, every backend module and maybe also some of the js separated

kaystrobach

(y)

kaystrobach

<type>.<id>.<label>?

ChristianM

type should be part of the filename IMHO

ChristianM

NodeTypes.xlf eg.

kaystrobach

what if a label is double used in a backend module and in a type definition, then the last defined one wins?

kaystrobach

that could lead to problems :(

ChristianM

the last defined wins?

ChristianM

we don't merge the files

kaystrobach

e.g. you define a label whatever

kaystrobach

this is once defined in the module.xlf and once in an xlf for the cce

kaystrobach

which will be shown, or do you want to explicitly name the source file for the translation for each f:translate call?

ChristianM

I am not too much into the logic of the xlf loading but AFAIK you need to define the source file

kaystrobach

let me take a look ...

sorenmalling

kaystrobach: ChristianM: What if you want to override the label with a field from a different file/package? :)

kaystrobach

you definitely need to define the source file if the label is from a package, which is not rendering the current view

kaystrobach

i think this will anyway be the normal way of doing in NEOS?!

sorenmalling

ChristianM: kaystrobach: Would it make sense to make a label a more advanced configuration? So a label can consists of "id" "package" "filename"?

sorenmalling

kaystrobach: ChristianM <http://pastebin.com/NmDVUBAn>

kaystrobach

The translation VH already has: id, value, arguments, source, package, quantity and locale

kaystrobach

so IMHO we can define the source of the VH to be convention

sorenmalling

Arh, "source" will be "context" in my example

ChristianM

but at least the source should be convention in most parts

kaystrobach

perhaps it makes sense to override the package, but that is an advanced feature and can be done by AOP easily

sorenmalling

And locale should be calculated automaticly, right?

ChristianM

liek in a NodeTypes.yaml the source should be NodeTypes

kaystrobach

@soren yeah, locale can be calculated automatically, but in FLOW you can overwrite it :D

kaystrobach

+1

sorenmalling

Always :P

kaystrobach

IMHO always, conventions reduce complexity :D

sorenmalling

I just love to have a configuration similar to the one in Routes.yaml

sorenmalling

labels are fairly complex when it all adds up

kaystrobach

so we can define, to always use the same name as for the yaml as source :D

kaystrobach

ok?

sorenmalling

kaystrobach: I don't think I understand?

kaystrobach

you said, that you have a file called NodeTypes.yaml in Configuration - right?

kaystrobach

this file is used to define the CCEs for NEOS

ChristianM

yeah, I see where you are going, that could work

kaystrobach

the corresponding file for translations will be Resources/Private/Translation/<lang>/NodeTypes.xlf

kaystrobach

so NodeTypes will be the \$source in the ViewHelper "Translate"

kaystrobach

have I understood you right?

ChristianM

at least that would make sense to me

#2 - 2015-01-30 14:30 - Fedir RYKHTIK

Hey guys ! What is the state of TYPO3 Neos Backend Translation ? Cheers, F.

#3 - 2015-01-30 14:40 - Bastian Waidelich

- Status changed from New to Closed
- Assigned To set to Bastian Waidelich

This ticket has been moved to <https://jira.typo3.org/browse/NEOS-89>

#4 - 2015-01-30 14:40 - Bastian Waidelich

Fedir RYKHTIK wrote:

| Hey guys ! What is the state of TYPO3 Neos Backend Translation ? Cheers, F.

Please see <https://jira.typo3.org/browse/NEOS-89> for status updates